



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-Aderare pentru măsura “Extinderea Stației de tratare a apei uzate Dănuțoni - etapa de tratare biologică, Valea Jiului”, semnat la București la 13 mai 2001 și la Bruxelles la 22 decembrie 2000

Analizând proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-Aderare pentru măsura “Extinderea Stației de tratare a apei uzate Dănuțoni - etapa de tratare biologică, Valea Jiului”, semnat la București la 13 mai 2001 și la Bruxelles la 22 decembrie 2000, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.109 din 18.07.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

1. În titlul proiectului, precum și în art.1, propunem ca datele la care a avut loc semnarea Memorandumului să fie redactate în ordine cronologică: “semnat la Bruxelles la 22 decembrie 2000 și la 13 aprilie 2001”.

2. Exprimarea celor trei articole ale ordonanței nu s-a făcut, potrivit art.43 alin.(3) din Legea nr.24/2000, prin folosirea abrevierii “art.”, motiv pentru care propunem efectuarea corecturii necesare.

3. Nu s-a ținut seama de observația Ministerului Finanțelor Publice referitoare la introducerea unui nou articol privind sursa de la care se vor asigura sume necesare co-finanțării proiectului. De aceea, propunem introducerea unui nou text având următorul cuprins:

“Art.2. – Sumele necesare co-finanțării proiectului se asigură din bugetul de stat prin bugetul Ministerului Finanțelor Publice – “Acțiuni generale” – capitolul “Transferuri aferente Fondului Național de Pre-aderare”.

În funcție de acceptarea acestei propuneri, restul articolelor se vor renumera în mod corespunzător.

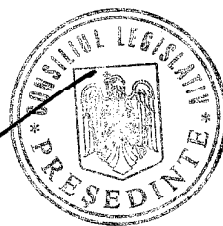
4. La anexa nr.III.1 secțiunea VI lit.b) ar fi fost necesar să se prevadă modalitatea intrării în vigoare a amendamentelor altele decât cele “substanțiale”.

Aceeași observație se menține și pentru clauza prevăzută în Anexa nr.III. 1 Secțiunea VIII (1). Pentru un plus de claritate și precizie în exprimare a textului, propunem reevaluarea traducerii în limba română.

5. Semnalăm, de asemenea, faptul că în Memorandum nu s-a ținut seama de **regula alternatului** care se aplică în tratatele bilaterale și nu se menționează în ce limbă a fost întocmit textul autentic. Considerăm că ar fi fost necesar să se precizeze în Nota de fundamentare că documentele supuse ratificării reprezintă o **traducere** a documentelor originale.

6. Există o neconcordanță între unele date înscrise în cuprinsul Notei de fundamentare, pe de o parte, și între acestea și cuprinsul proiectului de ordonanță, pe de altă parte, fiind necesară efectuarea corecturii, prin indicarea datei exacte a semnării la București a Memorandumului.

PREȘEDINTE
Dragoș Iliescu
Dragoș ILIESCU



București

Nr. 713/20.07.2001